



Ambassade
van de Republiek Polen
te Den Haag



mentor **KREDA**
Stichting

- „ Mowa ojczysta to nie wybrane i dobrane dla dziecka przepisy i morały, a powietrze, którym dusza jego oddycha [...]

„ Zgubiłem duszę [...]. Zgubiłem nie pamiątkowy zegarek, nie cenne cacko, nie laskę ze srebrną rączką, ale zgubiłem duszę, zatraciłem gdzieś siebie [...]. A bez duszy przecież żyć nie można... Co będzie teraz...?”

Janusz Korczak

Zapraszamy na szkolenie

„OŚWIATA W JĘZYKU OJCZYSTYM: PRAWO DZIECKA?”

Dylematy dotyczące nauczania oraz używania języka polskiego w szkole i w domu.

Nauczyciel holenderski jako wychowawca polskiego dziecka oraz autorytet dla polskich rodziców.

niedziela 4 listopada 2018 roku w Amsterdamie

Szkolenie przeznaczone jest dla wszystkich osób, które zajmują się wolontariacko lub profesjonalnie tematami dotyczącymi oświaty oraz wychowania dzieci czy też interesują się ww. tematami jako rodzic.

Adres: Amsterdam International Community School (AICS)

Pr. Irenestraat 59, 1077 WV Amsterdam

Zgłoszenia poprzez office@kreda.nl do **1 listopada 2018**

Uwaga: Ograniczona liczba miejsc! Liczy się kolejność zgłoszeń.

Prosimy o datek w wysokości 10 euro od osoby na m.in. lunch

Zainteresowane osoby otrzymają certyfikat uczestnictwa. Za całe szkolenie przyznane zostanie 5 punktów PE z tytułu zwiększania wiedzy (podwyższanie kompetencji lingwistycznych oraz kulturowych w temacie edukacji, wychowanie oraz opieki nad dzieckiem; podwyższanie kompetencji tłumacza dot. rozmów między dzieckiem/rodzicem/nauczycielem, itd.

Aby otrzymać punkty, prosimy przed spotkaniem zapoznać się z ofertą Forum Polskich Szkół w Holandii oraz z Konwencją o Prawach Dziecka.

Spotkanie to odbędzie się we współpracy z FPSN.



Ambassade
van de Republiek Polen
te Den Haag



mentor KREDA
Stichting

Szanowni Państwo,

Wielojęzyczność jest częścią tożsamości migrantów, jednak nie zawsze jest ona doceniana. W przypadku języków o niższym statusie i popularności zarówno dzieci jak ich rodzice oraz nauczyciele nie raz stają przed trudnym wyborem.

Stichting Kreda od pięciu lat organizuje konferencję pt. „Zrozumieć Dwujęzyczność” („Het Begrip Tweektaligheid”) kierowaną do nauczycieli holenderskich, aby pomóc im przygotować się do przyjęcia polskiego ucznia w klasie. Poza wielojęzycznością tematy konferencji dotyczą m.in. różnic i podobieństw kulturowych, umiejętności zaangażowania rodziców-imigrantów, wielokulturowego wychowania i edukacji dzieci obcojęzycznych w tym edukacji dostosowanej do potrzeb ucznia (passend onderwijs) oraz praw dziecka.

To właśnie 25-letni jubileusz międzynarodowej Konwencji o Prawach Dziecka, przyjętej 20 listopada 1989 roku przez Zgromadzenie Ogólne Narodów Zjednoczonych, która zobowiązuje państwa-strony Konwencji do poszanowania tożsamości dziecka, był inspiracją do zorganizowania 1-szej Konferencji.

W obliczu obecnych dyskusji dotyczących „sobotnich szkół” w Holandii, w których naucza się języków i kultury krajów pochodzenia, wydaje się że Holandia ponownie cofa się o krok do tyłu jeśli chodzi o tolerancję i szacunek dla tożsamości migrantów i mniejszości oraz o zapewnienie im możliwości edukacji w językach ojczystych. Negatywne głosy w mediach odbijają się echem w holenderskich szkołach, gdzie zebrana przez ostatnie lata wiedza na temat wielojęzyczności zaczęła w międzyczasie mieć pozytywny wpływ na zmiany w nastawieniu holenderskich nauczycieli do języka ojczystego oraz wzajemne zrozumienie i kontakt z rodzinami migranckimi.

W związku z tym również temat praw polskich dzieci w Holandii nabiera po raz kolejny urgencji. Podczas, gdy w zeszłym roku Belgia wprowadziła przepisy umożliwiające posługiwanie się językiem ojczystym w szkole, wyniki badania które Stichting Kreda przeprowadziła wśród polskich uczniów z różnych holenderskich szkół średnich dają bardzo niepokojący obraz. Ankietowani uczniowie narzekali, że nauczyciele holenderscy zabraniają im mówić po polsku nawet w przerwie tłumacząc uczniom, że nigdy nie nauczą się dobrze języka niderlandzkiego, jeśli będą mówić po polsku. Niektórzy uczniowie opisywali w ankiecie jak się źle z tego powodu czuli i zaznaczali, że zakaz mówienia po polsku miał bardzo negatywny wpływ na ich podejście do szkoły oraz nauki.

Tytułem 5-tej Konferencji, która w tym roku odbędzie się 21 listopada jest „Oświata w języku ojczystym: prawo dziecka?” Ze względu na aktualność oraz złożoność powyższego zagadnienia pragniemy przyrzeć się mu z różnych perspektyw: ze strony dzieci, rodziców i nauczycieli oraz osób i organizacji, które zajmują się wolontariacko lub profesjonalnie nauczaniem języka ojczystego oraz tematami dotyczącymi oświaty oraz wychowania dzieci.

Żeby przybliżyć zapatrywania strony holenderskiej na temat nauczania języka niderlandzkiego za granicą poprosiliśmy o wystąpienie przedstawiciela Stichting NOB (Oświata Holenderska za Granicą), organizacji która jest odpowiednikiem polskiego ORPEG-u (Ośrodek Rozwoju Polskiej Edukacji za Granicą). W szkołach zrzeszonych w sieci NOB, w którą Holandia inwestuje 3 miliony euro rocznie, uczy się 14.000 dzieci.

Wierzymy, że 5-ta konferencja „Zrozumieć Dwujęzyczność” będzie inspiracją dla wielu osób, którym leży na sercu dobro polskiego ucznia w Holandii. Tym razem zapraszamy na konferencję nie tylko nauczycieli i pedagogów holenderskich lecz również uczniów i rodziców oraz przedstawicieli organizacji migranckich i pomocowych, których prosimy o podzielenie się swoimi spostrzeżeniami.

Również dorobek 5-ciu lat programu Mentor stanowi przydatne w praktyce szkolnej źródło wiedzy, które jest zarazem cennym uzupełnieniem przesłania konferencji.

Mamy nadzieję, że i tym razem okażą Państwo zainteresowanie tematem kolejnego szkolenia Mentorów, które tym razem ma na celu omówienie argumentów dla nauczycieli holenderskich przemawiających za nauczaniem oraz używaniem języka ojczystego. Do przeprowadzenia tego szkolenia poprosiliśmy Panię Agnieszkę Lonską oraz Małgorzatę Lubbers z zarządu Forum Polskich Szkół w Holandii.



Ambassade
van de Republiek Polen
te Den Haag



mentor **KREDA**
Stichting

PROGRAM SZKOLENIA :

10:45 Powitanie

Część 1:

Polskie szkoły sobotnie: Jak przekonać nauczycieli holenderskich, aby pozytywnie spojrzeli na szkołę polonijną?

Po co uczyć się języka polskiego i o polskiej kulturze? Jakie korzyści przynosi nauka w polonijnej szkole dziecku, rodzicowi i otoczeniu? - Sobotnia szkoła to nie tylko zabawa i spotkania z rówieśnikami, to cenny i mocny fundament rozwoju człowieka.

Dwa światy: Jak nauczyciel holenderski ma podejść do używania języka polskiego w szkole i w domu?

Jak wyegzekwować prawo dziecka i rodzica do polskiej tożsamości? Czy uczeń może posługiwać się językiem polskim w klasie bądź na przerwie? Czy dziecko może mówić w domu po polsku? - Nauczyciele holenderscy powinni wiedzieć, że język polski nie stoi na drodze do sukcesu szkolnego.

Prowadząca: **Agnieszka Lonska**, pedagog, przewodnicząca Forum Polskich Szkół w Holandii; założycielka, prezes i nauczyciel Stowarzyszenia „Osstoja”; koordynator programu polonijnego "Cała Polonia czyta dzieciom" Fundacji ABCXXI; przedstawiciel Holandii w Radzie Oświaty Polonijnej przy polskim Ministerstwie Edukacji Narodowej.

Lunch

Część 2:

Warsztaty: SOS! Pierwszy dzień polskiej rodziny w holenderskiej szkole.

Casus: Wendy, nauczycielka otrzymuje od dyrektora szkoły informację, że przyjął polskie dziecko do grupy, w której Wendy uczy. Dziewczynka o imieniu Basia ma 5 lat. Jutro ma dołączyć do grupy. Dziewczynka nie mówi w ogóle po niderlandzku. Jej rodzice też nie. Co może zrobić Wendy, żeby dziecko poczuło się w nowym otoczeniu bezpiecznie i mogło się w miarę szybko zaklimatyzować?

Prowadząca: **Małgorzata Lubbers**, z zawodu matematyk; od 25 lat pracuje jako urzędnik państwowy w urzędzie miasta Roosendaal; wiceprzewodnicząca Forum Polskich Szkół w Holandii, współorganizatorka konkursu poezji dziecięcej „Wierszowisko”, założycielka Polskiej Szkoły w Bredzie, która istnieje już ponad 20 lat.

14:00 zakończenie